



Prot. 664416

Bozen / Bolzano, 30.08.2021

Bearbeitet von / redatto da:  
Cristina Irsara  
Tel. 0471 41 84 29  
[cristina.irsara@provinz.bz.it](mailto:cristina.irsara@provinz.bz.it)

## Neue Panelstudie des ASTAT „So denkt Südtirol“

Mit dieser Mitteilung möchten wir Sie einladen, an der neuen Panelstudie des ASTAT teilzunehmen, welche mit 2022 anlaufen wird.

Der Begriff "Panel" bezieht sich auf eine über die Zeit gleichbleibende Stichprobe von statistischen Einheiten (in diesem Fall von einzelnen Personen), die in aufeinanderfolgenden Zeiträumen zu gleichen oder unterschiedlichen Themen befragt werden.

Der Zweck eines Panels ist es, Forschern und politischen Entscheidungsträgern die Möglichkeit zu bieten, kurzfristig über statistische Daten zu verfügen.

Ihr Beitrag besteht in der Beantwortung kurzer Fragebögen (max. 20 Minuten), dreimal im Jahr, online oder per Telefon, zusammen mit ca. 1.400 weiteren, ausgewählten Personen in ganz Südtirol.

Sie haben dadurch die Möglichkeit, hunderte Personen zu vertreten und zu verschiedenen Themen Stellung zu nehmen.

In dieser ersten Phase der Organisation und Planung werben wir Personen an, die am Panel teilnehmen möchten. Ihr Name wurde nach dem Zufallsprinzip aus den Melderegistern der Gemeinden gezogen.

## Nuovo panel ASTAT “Così pensa l'Alto Adige”

Con questa comunicazione vorremmo invitarLa a partecipare al nuovo panel ASTAT con inizio previsto per il 2022.

Con il termine "panel" si identifica un campione permanente di unità statistiche (in questo caso la singola persona), contattate in successivi periodi di tempo, sulle stesse tematiche o tematiche differenti.

Lo scopo di un panel è quello di offrire a ricercatori e decisori politici la possibilità di avere a disposizione dati statistici in tempi brevi.

Il Suo contributo consiste, per tre volte nell'arco di un anno, insieme a ca. altre 1.400 persone selezionate in tutto l'Alto Adige, nel rispondere a brevi questionari (massimo 20 minuti) online o tramite questionario compilato telefonicamente.

Ha dunque la possibilità di dar voce e rappresentare centinaia di persone su varie tematiche.

In questa prima fase, di organizzazione e progettazione, stiamo reclutando le persone che vorranno far parte del panel. Il Suo nominativo è stato estratto in modo casuale dalle liste anagrafiche comunali.



## IHRE MITARBEIT IST WERTVOLL

Wir zählen auf Ihre Beteiligung, um diese neue Initiative starten zu können. Wir bitten Sie daher, Ihre Teilnahme durch die Registrierung auf der ASTAT-Website bis zum 18.10.2021 zu bestätigen.

[astat.provinz.bz.it](http://astat.provinz.bz.it)

Abschnitt **Dienste** → **Online-Erhebungen**  
→ **Zufallspanel ASTAT**

Wenn Sie keine Möglichkeit haben, auf die Online-Registrierung zuzugreifen, können Sie uns auch telefonisch oder per E-Mail über die unten angeführten Kontakte erreichen.

## HERZLICHEN DANK

Für Ihre Teilnahme am Panel danken wir Ihnen mit einem Gutschein/Ticket für verschiedene Kultur- und Freizeitaktivitäten in ganz Südtirol. Die Geschenke werden jährlich unter denjenigen verteilt, welche die Fragebögen ausgefüllt haben.

Wir setzen eine Teilnahme für mindestens ein Jahr voraus. Am Ende des letzten Fragebogens des Jahres werden wir die Personen, die aussteigen möchten, um eine kurze Mitteilung bitten.

Wenn Sie nicht an dieser Initiative teilnehmen möchten, brauchen Sie uns keine Mitteilung zu senden und Sie werden auch keine weiteren Mitteilungen dazu von uns erhalten.

Für allfällige Rückfragen und Informationen können Sie uns unter folgender Nummer anrufen (Montag - Freitag, 9:00-12:00 Uhr):

**0471 41 84 29** oder **0471 41 84 46**

oder eine E-Mail schreiben an:

[astat.survey@provinz.bz.it](mailto:astat.survey@provinz.bz.it)

Mit freundlichen Grüßen

Direktor / Direttore  
Timon Gärtner

(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale)

Anlage: Einladung  
Allegato: Invito

## LA SUA COLLABORAZIONE È PREZIOSA

Confidiamo nella Sua partecipazione, in modo da potere iniziare questo nuovo progetto. Le chiediamo dunque di volere confermare la Sua adesione registrandosi entro il 18.10.2021 sul sito web dell'ASTAT.

[astat.provincia.bz.it](http://astat.provincia.bz.it)

Sezione **Service** → **Rilevazioni online**  
→ **Panel probabilistico ASTAT**

In alternativa, se non ha modo di accedere alla registrazione online, può contattarci telefonicamente o per e-mail ai contatti sottoindicati.

## RINGRAZIAMENTO

Per ringraziarLa della partecipazione al panel Le offriamo un buono/ticket per diverse attività ed eventi culturali e ricreativi in Alto Adige. I piccoli ringraziamenti saranno inviati annualmente a quanti avranno compilato i questionari.

Richiediamo la partecipazione per almeno un anno, al termine dell'ultimo questionario annuale chiederemo comunicazione a chi intende uscire dal progetto.

Qualora non intendesse partecipare a questo progetto, non occorre inviare alcuna comunicazione e non riceverà ulteriori comunicazioni da parte nostra.

Per eventuali chiarimenti o informazioni La preghiamo di rivolgersi al nostro numero telefonico (lunedì - venerdì, ore 9.00-12.00):

**0471 41 84 29** o **0471 41 84 46**

o di scrivere una e-mail all'indirizzo

[astat.survey@provincia.bz.it](mailto:astat.survey@provincia.bz.it)

Cordiali saluti



### STATISTIKGEHEIMNIS und DATENVERARBEITUNG

Die im Rahmen dieser Erhebung gesammelten Informationen sind vom statistischen Geheimnis (Art. 9, Gv.D. Nr. 322/1989) geschützt und unterliegen den Bestimmungen zum Schutz der personenbezogenen Daten (EU-Verordnung 679/2016 und Gv.D. Nr. 196/2003 wie zuletzt vom Gv.D. Nr. 101 vom 10.08.2018 geändert).

Die Erhebung ist im Landesstatistikprogramm 2021-2023 enthalten (STA 008), welches mit Beschluss der Landesregierung genehmigt wurde (Nr. 987 vom 15.12.2020). Zudem ist diese Erhebung Teil der Nachhaltigkeitsstrategie des Landes Südtirols „Everyday for future“, welche mit Beschluss der Landesregierung genehmigt wurde (Nr. 627 vom 20.07.2021).

[nachhaltigkeit.provinz.bz.it](https://nachhaltigkeit.provinz.bz.it)

Die Ergebnisse der Erhebung werden in zusammengefasster Form weitergegeben, sodass keine Rückschlüsse auf die Personen möglich sind, auf die sich die Daten beziehen.

Rechtsinhaber der Verarbeitung der im Rahmen dieser Erhebung gesammelten Daten ist die Autonome Provinz Bozen - Südtirol.

Verantwortlicher der Erhebung ist der Direktor des ASTAT, Timon Gärtner.

### SEGRETO STATISTICO e TRATTAMENTO DEI DATI

Le informazioni raccolte nell'ambito della presente indagine sono tutelate dal segreto statistico (art. 9 d.lgs. n. 322/1989) e sottoposte alla normativa in materia di protezione dei dati personali (Regolamento UE 2016/679 e d.lgs. n. 196/2003 come da ultimo modificato dal d.lgs. 10 agosto 2018 n. 101).

La presente indagine è inserita nel Programma statistico provinciale 2021-2023 (STA 008), approvato con deliberazione della Giunta provinciale (n. 987 del 15.12.2020). Inoltre l'indagine fa parte della strategia per lo sviluppo sostenibile dell'Alto Adige "Everyday for future", approvata con deliberazione della Giunta provinciale (n. 627 del 20.07.2021).

[sostenibilita.provincia.bz.it](https://sostenibilita.provincia.bz.it)

I risultati della rilevazione saranno diffusi in forma aggregata e pertanto non sarà possibile risalire ai soggetti a cui si riferiscono i dati.

Titolare del trattamento dei dati raccolti con la presente rilevazione è la Provincia autonoma di Bolzano - Alto Adige.

Responsabile dell'indagine è il Direttore dell'ASTAT, Timon Gärtner.

Mit Unterstützung von: | Con sostegno di:

